

# Sfogava con le stelle

ton original

Tiré de « Le nuove musiche » de Giulio Caccini (1551-1618) sur des poèmes de Ottavio Rinuccini.  
Paru à Florence en 1601

8

Sfo - ga - va con le stel - le Un in - fer - mo d'a - mo - re Sot - to not - tur - no

11 #10 9 #10 7 6

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (treble clef) begins with a whole rest followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment (grand staff) features a bass line with a whole note and a treble line with chords and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 11, #10, 9, #10, 7, and 6.

8

5

cie - lo il suo do - lo - re. E di - ce a fis - so in lo - ro. O

11 10 6 11 #10 14 # 6 11 #10

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line starts with a whole note, followed by a measure with a circled '5' above it, and then continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 11, 10, 6, 11, #10, 14, #, 6, 11, and #10.

8

o' im - ma - gi - ni bel - ledell I - dol mio ch'a - do - ro Si co - me a me mos - tra -

11 #10 6 b 6

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment concludes with chords and moving lines. Fingerings are indicated by numbers 11, #10, 6, b, and 6.

10

- te Men - tre co - si splen - de - te la sua ra - ra bel - ta - te, co - si mos tra - te a

15

le - i. Men - tre co - tan - to ar - de - te I \_\_\_\_ vi - vi ar - do \_\_\_\_\_ ri

11 #10 14

mie - i. La fa - res - te col vos tro au - reo sem - bian - te Pie - to - sa si Pie -

20

- to - sa si co - me me fa \_\_\_\_\_ te a - man -

# 6 6 11 #10 14

- te La fa res - te col vos - tro au - reo sem - bian - te pie - to - sa si pie - to - sa

si co - me me fa - te a \_\_\_\_\_ man - te co - me me fa \_\_\_\_\_

Trillo

te a \_\_\_\_\_ man - te.

Sfoga con le stelle  
Un inferno d'amore  
Sotto notturno cielo il suo dolore.  
E dicea fisso in loro:  
O imagini belle  
dell'idol mio ch'adoro,  
Si come a me mostrate  
Mentre così splendete  
la sua rara beltate,  
così mostrate a lei  
Mentre cotanto ardete  
I vivi ardori miei:  
La fareste col vostr'aureo semblante  
Pietosa sì come me fate amante».

Un malade d'amour  
Confait aux étoiles  
Sous un ciel nocturne sa douleur  
Et il dit en les fixant :  
O belles images  
De mon idole que j'adore,  
Si, tout comme vous me montrez,  
Resplendissante ainsi,  
Sa rare beauté,  
De même montrez-lui à elle  
De votre brillante lumière  
Mes vives ardeurs:  
Vous la rendrez par votre éclat doré  
Aussi sensible que vous me faites aimant.

